

El español Juan de Urbina, y cerco de Nápoles

Comedia del licenciado Manuel González (maestro de Letras en el Colegio de San Lorenzo el Real), conservada en un manuscrito de la BNE (Ms. 15.493) e impresa en Madrid, en 1653. Trata esta comedia sobre el general alavés Juan de Urbina, nacido a finales del siglo XV y muerto en 1530, en el asalto de Hispelo (Italia).

El manuscrito lleva censura de Juan Navarro de Espinosa, fechada a 12 de abril de 1638, y tiene un pasaje tachado “probablemente por irreverencia al Papa y a la Religión” [Ruano, 1989: 204]:

~~mas, viendo que duraba la porfía,
brinco el muro y, haciéndolas pedazos,
las puertas abro a la caballería,
reduzgo la batalla a breves plazos,
sigo el alcance con mi infantería,
echo al sumo pontífice los brazos,
voyle a prender, mas con industria rara
me dejo entre los brazos la tiara;
huye a Santángel, a Santángel llego,
desde cuyos soberbios torreones,
en vez de pelear a sangre y fuego,
censuras promulgo y excomuniones.
Pero yo, que al escándalo y al ruego
soy de mármol, embisto sus legiones,
previniendo los dos contra cautelas,
yo matar hombres, y él matar cautelas.~~

Señala Ruano que el general Juan de Urbina intervino en el saco de Roma, “donde se distinguió principalmente por su contribución a que las tropas no desmayasen después de muerto el duque de Borbón. El pasaje en cuestión [que no es aludido en la censura misma] se refiere a este episodio de su aventurera vida” [1989: 205].